



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

*Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern*

2012/0193(COD)

18.12.2013

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-
glieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-
liġi kriminali
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteurs: Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar

Rapporteur għal opinjoni (*):
Tadeusz Zwiefka, Kumitat għall-Affarijiet Legali

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

(Laqgħat ta' kumitati kongunti – Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura)

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġislattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imħassra huma indikati permezz tas-simbolu **■** jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jigi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jithassar jew jigi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	20

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2012)363),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 325(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0192/2012),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni motivata prezentata mil-Parlament Svediż, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità li tiddikjara li l-abbozz ta' att legiżlattiv ma jimxix mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali dwar il-bażi legali proposta,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri¹,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni¹,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 55 u 37 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra d-deliberazzjonijiet kongunti tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern skont l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A7-0000/2013),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ ĠUC 383, 12.12.2012, p. 1.

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 14a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14a) Filwaqt li huwa xieraq li jiġu introdotti ċerti livelli minimi ta' pjeni fir-rigward tar-reati definit f'din id-Direttiva, l-ebda dispożizzjoni li tinsab fiha ma għandha tiġi interpretata bħala interferenza fil-prerogattivi tal-qrati u l-imhallfin tal-Istati Membri li jużaw id-diskrezzjoni tagħhom f'każijiet individwali.

Or. en

Emenda 2

Proposta għal direttiva Artikolu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa fil-qasam tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni billi tiddefinixxi r-reati kriminali u s-sanzjonijiet.

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa fil-qasam tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni billi tiddefinixxi r-reati kriminali u s-sanzjonijiet, ***bil-għan li tippermetti protezzjoni effikaċi u ekwivalenti fl-Istati Membri u fl-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni.***

Or. en

¹ ĠUC 391, 18.12.2012, p. 134.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, “l-interessi finanzjarji tal-Unjoni” tfisser **id-dhul** u n-nefqa kollha koperti minn, akkwistati permezz, jew minhabba:

Emenda

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, “l-interessi finanzjarji tal-Unjoni” tfisser ***l-attiv u l-passiv kollu ġestit minn jew f'isem l-Unjoni u l-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji tagħha u l-operazzjonijiet finanzjarji tagħha, inklużi l-attivitajiet ta' self, kif ukoll, b'mod partikolari d-dhul u n-nefqa kollha koperti minn, akkwistati permezz, jew minhabba:***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din id-definizzjoni hija usa' u tinkludi l-attiv u l-passiv kif ukoll l-attivitajiet ta' self.

Emenda 4

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li kwalunkwe għoti ta' informazzjoni, jew li ma tingħatax tali informazzjoni, lill-entitajiet jew awtoritajiet kontraenti jew li joħorġu l-offerta f'akkwist pubbliku jew fi proċedura tal-għotjiet fejn hemm involuti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, minn kandidati jew offerenti, jew minn persuni responsabbli jew involuti fit-thejjija tat-twegibiet tas-sejhiet għall-offerti jew tal-applikazzjonijiet għall-għotjiet minn dawk li jipparteċipaw, meta jitwettqu intenzjonalment u bil-ghan li tiġi maħruba jew li tiġi mgħawġa l-applikazzjoni tal-

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li kwalunkwe għoti ta' informazzjoni, jew li ma tingħatax tali informazzjoni, lill-entitajiet jew awtoritajiet kontraenti jew li joħorġu l-offerta f'akkwist pubbliku jew fi proċedura tal-għotjiet fejn hemm involuti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, minn kandidati jew offerenti, jew minn persuni responsabbli jew involuti fit-thejjija tat-twegibiet tas-sejhiet għall-offerti jew tal-applikazzjonijiet għall-għotjiet minn dawk li jipparteċipaw, meta jitwettqu intenzjonalment u bil-ghan li tiġi maħruba jew li tiġi mgħawġa l-applikazzjoni tal-

eligibbiltà, l-esklużjoni, l-għażla jew il-kriterji għall-għoti, huma punibbli bħala reat kriminali.

eligibbiltà, l-esklużjoni, l-għażla jew il-kriterji għall-għoti, **jew bil-għan li titfixkel jew tiġi eliminata l-kompetizzjoni naturali fost l-offerenti** huma punibbli bħala reat kriminali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jsir riferiment esplicitu għall-attivitajiet irregolari relatati ma' kuntratti pubbliċi.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ***l-aġir li ġej***, meta *jsir* intenzjonalment, ***huwa*** punibbli bħala reat kriminali:

(a) l-azzjoni ta' uffiċjal pubbliku, li direttament jew permezz ta' intermedjarju, jitlob jew jirċievi vantaġġi ta' kwalunkwe tip, għalih jew għal parti terza, jew jaċċetta wegħda ta' vantaġġ bħal dan, li jaġixxi jew jonqos milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu b'tali mod li jagħmel hsara jew li x'aktarx jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni (***il-korruzzjoni passiva***);

(b) l-azzjoni ta' kull min iwiegħed jew jagħti, direttament jew permezz ta' intermedjarju, vantaġġ ta' kwalunkwe tip lil uffiċjal pubbliku għalih innifsu jew għal parti terza sabiex huwa jaġixxi jew jastjeni milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu b'tali mod li jagħmel hsara jew li x'aktarx jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni (***il-***

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ***l-korruzzjoni passiva u l-korruzzjoni attiva***, meta ***mwettqa*** intenzjonalment, ***huma*** punibbli bħala reat kriminali:

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-korruzzjoni passiva tal-azzjoni ta' uffiċjal pubbliku, li direttament jew permezz ta' intermedjarju, jitlob jew jirċievi vantaġġi ta' kwalunkwe tip, għalih jew għal parti terza, jew jaċċetta wegħda ta' vantaġġ bħal dan, li jaġixxi jew jonqos milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu b'tali mod li jagħmel hsara jew li x'aktarx jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni;

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-korruzzjoni tikkonsisti fl-azzjoni ta' kull min iwiegħed jew jagħti, direttament jew permezz ta' intermedjarju, vantaġġ ta' kwalunkwe tip lil uffiċjal pubbliku għalih innifsu jew għal parti terza sabiex huwa jaġixxi jew jastjeni milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu b'tali mod li jagħmel hsara jew li x'aktarx jagħmel hsara lill-interessi

korruzzjoni attiva).

finanzjarji tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 6

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li ***l-att intenzjonali minn uffiċjal pubbliku biex jikkommetti jew juża fondi, jew jawtorizza jew juża l-assi, kuntrarju għall-iskop li għalih kienu intenzjonati u bl-iskop li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni***, hija punibbli bħala ***offiża*** kriminali (***miżapproprjazzjoni***).

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li ***l-miżapproprjazzjoni, meta mwettqa intenzjonalment***, hija punibbli bħala ***reat*** kriminali:

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, miżapproprjazzjoni tfisser att ta' uffiċjal pubbliku li jikkonsisti fl-impenn jew l-użu ta' fondi, jew l-awtoizzazzjoni jew l-użu ta' assi, kuntrarju għall-iskop li għalih kienu intenzjonati u li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 7

Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiġi żgurat li ***l-inċitazzjoni***, l-ghajnuna jew il-kompliċità ***fir-reati*** kriminali msemmija ***fit-Titolu II***

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiġi żgurat li ***l-inċitament***, l-ghajnuna jew il-kompliċità ***fit-twettiq ta' kwalunkwe wiehed mir-reati*** kriminali msemmija ***fl-Artikoli 3 u 4 ikunu***

huma punibbli bħala reat kriminali.

punibbli bħala reat kriminali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 8

**Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li *t-tentattiv* biex jitwettaq *ir-reat* kriminali *msemmi* fl-Artikolu 3 *jew l-Artikolu 4, il-paragrafu 4, huwa* punibbli bħala reat kriminali.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li *tentattiv* biex jitwettaq *kwalunkwe wiehed mir-reati* kriminali *msemmijin* fl-Artikolu 3 *u fl-Artikolu 4(4), ikun* punibbli bħala reat kriminali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 9

**Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridici jistgħu jinżammu responsabbli għal kwalunkwe reat kriminali msemmi *fit-Titolu II* li jkun twettaq għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna, li tagħxi waħedha jew bħala parti minn korp tal-persuna ġuridika, u li jkollha pożizzjoni ta' tmexxija fi hdan il-persuna ġuridika,

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridici jistgħu jinżammu responsabbli għal kwalunkwe reat kriminali msemmi *fl-Artikoli 3, 4 u 5* li jkun twettaq għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna, li tagħxi waħedha jew bħala parti minn korp tal-persuna ġuridika, u li jkollha pożizzjoni ta' tmexxija fi hdan il-persuna

abbażi ta':

ġuridika, abbażi ta':

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 10

**Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu wkoll il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinżammu responsabbli għan-nuqqas ta' sorveljanza jew kontroll minn xi persuna msemmija f'paragrafu 1 li tkun halliet jitwettaq, kwalunkwe wieħed mir-reati kriminali msemmija **Titolu II** għall-benefiċċju ta' dik il-persuna ġuridika, **mill-persuna** taht l-awtorità tagħha.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu wkoll il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinżammu responsabbli għan-nuqqas ta' sorveljanza jew kontroll minn xi persuna msemmija f'paragrafu 1 li tkun halliet jitwettaq, kwalunkwe wieħed mir-reati kriminali msemmija **fl-Artikoli 3, 4 u 5** għall-benefiċċju ta' dik il-persuna ġuridika, **minn persuna** taht l-awtorità tagħha .

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 11

**Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. Ir-responsabbiltà ta' persuna ġuridika skont il-paragrafi 1 u 2 ma għandhiex teskludi l-proċedimenti kriminali kontra l-persuni fiżiċi li jkunu l-awturi tar-reati kriminali msemmija **fit-Titolu II** jew kriminalment responsabbli skont l-

Emenda

3. Ir-responsabbiltà ta' persuna ġuridika skont il-paragrafi 1 u 2 ma għandhiex teskludi l-proċedimenti kriminali kontra l-persuni fiżiċi li jkunu l-awturi tar-reati kriminali msemmija **fl-Artikoli 3 u 4** jew kriminalment responsabbli skont l-

Artikolu 5.

Artikolu 5.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 12

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fir-rigward tal-persuni naturali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew ***fit-Titolu II*** għandhom ikunu punibbli b'pieni kriminali effettivi, proporzjonali u dissważivi, kif ukoll b'multi u bi prigunerija, kif speċifikat fl-Artikolu 8.

1. Fir-rigward tal-persuni naturali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew ***fl-Artikoli 3, 4 u 5*** għandhom ikunu punibbli b'pieni kriminali effettivi, proporzjonali u dissważivi, kif ukoll b'multi u bi prigunerija, kif speċifikat fl-Artikolu 8.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 13

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. F'każijiet ta' reati ***minuri*** li jinvolvu danni ta' anqas minn ***EUR 10 000*** u vantaġġi ta' anqas minn ***EUR 10 000***, u li ma jinvolvux ċirkustanzi ***partikolarment serji***, l-Istati Membri jistgħu ***minflok il-pieni*** kriminali ***jipprovdur mod ieħor***.

2. F'każijiet ta' reati li jinvolvu danni ta' anqas minn ***EUR 5 000*** u vantaġġi ta' anqas minn ***EUR 5 000***, u li ma jinvolvux ċirkustanzi ***aggravanti***, l-Istati Membri jistgħu ***jipprevedu sanzjonijiet ta' natura mhux*** kriminali;

Or. en

Emenda 14

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-paragrafu 1 jkun bla ħsara għat-twettiq tal-poter dixxiplinarju mill-awtoritajiet kompetenti kontra uffiċjali pubbliċi.

Emenda

3. Il-paragrafu 1 jkun bla ħsara għat-twettiq tal-poter dixxiplinarju mill-awtoritajiet kompetenti kontra uffiċjali pubbliċi, **hekk kif definiti fl-Artikolu 4(5).**

Or. en

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li r-reati kriminali kif imsemmija fl-Artikoli 3 u 4, paragrafi 1 u 4, li jinvolvu vantaġġ jew dannu ta' mill-inqas **EUR 100 000**, għandhom ikun punibbli bi:

- (a) piena minima ta' mill-inqas **6** xhur prigunerija;
- (b) piena massima ta' mill-inqas 5 snin prigunerija.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li r-reati kriminali kif imsemmija fl-Artikoli 3 u 4, paragrafi 1 u 4, li jinvolvu vantaġġ jew dannu ta' mill-inqas **EUR 50 000**, għandhom ikun punibbli bi:

- (a) piena minima ta' mill-inqas **3** xhur prigunerija;
- (b) piena massima ta' mill-inqas 5 snin prigunerija.

Or. en

Emenda 16

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew *fit-**Titolu II*** ikunu punibbli b'piena massima ta' mill-inqas 10 snin prigunerija fejn ir-reat kien imwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali, skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru 2008/841.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew ***fl-Artikoli 3, 4 u 5*** ikunu punibbli b'piena massima ta' mill-inqas 10 snin prigunerija fejn ir-reat kien imwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali, skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru 2008/841.

Or. en

Emenda 17

**Proposta għal direttiva
Artikolu 8a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 8a

Ċirkustanzi aggravanti.

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li, meta jkun għe stabbilit li twettaq reat kriminali msemmi fl-Artikoli 3, 4, jew 5 fl-ambitu ta' organizzazzjoni kriminali skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru 2008/841, dak il-fatt ikun meqjus bħala ċirkustanza aggravanti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa aħjar li dan il-każ jitqies ċirkustanza aggravanti milli reat kriminali differenti.

Emenda 18

**Proposta għal direttiva
Artikolu 9a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 9a

Regola "ne bis in idem"

L-Istati Membri għandhom japplikaw fid-dritt kriminali nazzjonali tagħhom ir-regola "ne bis in idem", li skontha persuna li għet iġġudikata b'mod defintiv fi Stat Membru ma tistax tiġi mharrka fi Stat Membru iehor fir-rigward tal-istess fatti, sakemm jekk inġhatat piena, din kienet eżegwita, hija fil-proċess li tiġi eżegwita jew ma tistax tiġi eżegwita taht il-liġijiet tal-Istat li ħareġ il-kundanna.

Or. en

Emenda 19

Proposta għal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxu l-gurisdizzjoni tagħhom **għar-reati** kriminali **msemmija fit-*Titolu II*** fejn:

- (a) ir-reat ikun twettaq totalment jew parzjalment fit-territorju tagħhom; **jew**
- (b) **min iwettaq ir-reat** ikun ċittadin tagħhom.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxu l-gurisdizzjoni tagħhom għar-reati kriminali **msemmijin fl-*Artikoli 3, 4 u 5*** fejn:

- (a) ir-reat ikun twettaq totalment jew parzjalment fit-territorju tagħhom;
- (b) ***l-awtur ta' reat*** ikun ċittadin tagħhom ***stess jew ikun residenti fit-territorju tagħhom; jew***
- (c) ***l-awtur ta' reat huwa suġġett għar-Regolament tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea jew il-Kundizzjonijiet tal-impjeg ta' agenti oħrajn tal-Unjoni Ewropea.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda għall-paragrafu 1(b) hija intiża sabiex jitwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva. L-introduzzjoni tat-tielet kategorija ta' awtur ta' reat fil-paragrafu 1(c) tirrifletti l-esperjenza operattiva tal-OLAF: uffiċjali li mhumix ċittadini tal-UE u li mhumix fit-territorju tal-UE (iżda f'delegazzjonijiet) għandhom jiġu inklużi fil-gurisdizzjoni PIF.

Emenda 20

Proposta għal direttiva Artikolu 13

Test propost mill-Kummissjoni

Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-irkupru tas-somom imħallsa meta mhux dovut, meta jkunu kkummissjonati r-reati kriminali msemmija fit-*Titolu II*.

Emenda

Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-irkupru tas-somom imħallsa meta mhux dovut, meta jkunu kkummissjonati r-reati kriminali msemmija fl-*Artikoli 3, 4 u 5*.

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw l-

irkupru fil-pront ta' tali somom u t-trasferiment tagħhom fil-baġit tal-UE, minghajr preġudizzju għar-regoli settorjali rilevanti tal-Unjoni dwar ir-rettifiki finanzjarji u l-irkupru tal-ammonti li ma kellhomx jintefqu. L-Istat Membri għandhom iżommu rekords b'mod regolari tas-somom irkuprati u jinformaw l-istituzzjonijiet jew il-korpi rilevanti tal-Unjoni dwar dawk is-somom, jew dwar ir-raġunijiet li minhabba fihom dawn ma setgħux jiġu rkuprati.

Or. en

Emenda 21

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw ma' xulxin fil-ġlieda kontra r-reati kriminali **li hemm referenza għalihom fit-Titolu II**. Għal dan l-għan il-Kummissjoni għandha tagħti assistenza teknika u operattiva billi l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jista' jkollhom bżonn **jhaffu l-koordinazzjoni** tal-investigazzjonijiet tagħhom.

Emenda

1. **Minghajr preġudizzju għar-regoli dwar il-kooperazzjoni transkonfinali u l-ghajnuna legali reċiproka fi kwistjonijiet kriminali**, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom, **fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tagħhom**, jikkooperaw ma' xulxin fil-ġlieda kontra r-reati kriminali **msemmin fl-Artikoli 3, 4 u 5**. Għal dan l-għan il-Kummissjoni għandha tagħti assistenza teknika u operattiva billi l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jista' jkollhom bżonn **jiffaċilitaw il-koordinazzjoni** tal-investigazzjonijiet tagħhom.

Or. en

Emenda 22

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu jagħmlu skambju ta' informazzjoni mal-Kummissjoni sabiex ikun aktar faċli li jiġu stabbiliti l-fatti u biex tkun żgurata azzjoni effettiva kontra r-reati kriminali **li hemm referenza għalihom fit-Titolu II**. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom f'kull każ speċifiku jieħdu kont tas-segretezza investigattiva u tal-protezzjoni tad-dejta. Għal dan il-għan, Stat Membru, meta jagħti informazzjoni lill-Kummissjoni, jista' jistipula kondizzjonijiet speċifiċi li jkopru l-użu tal-informazzjoni, kemm jekk għall-Kummissjoni jew għal Stat Membru ieħor li jingħata din l-informazzjoni.

Emenda

2. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu, **fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tagħhom**, jagħmlu skambju ta' informazzjoni mal-Kummissjoni **u Eurojust** sabiex ikun aktar faċli li jiġu stabbiliti l-fatti u biex tkun żgurata azzjoni effettiva kontra r-reati kriminali **msemminjin fl-Artikoli 3, 4 u 5**. Il-Kummissjoni, **Eurojust** u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom f'kull każ speċifiku jieħdu kont tas-segretezza investigattiva u tal-protezzjoni tad-dejta. Għal dan il-għan, Stat Membru, meta jagħti informazzjoni lill-Kummissjoni **u Eurojust**, jista' jistipula kondizzjonijiet speċifiċi li jkopru l-użu tal-informazzjoni, kemm jekk għall-Kummissjoni, **Eurojust** jew għal Stat Membru ieħor li jingħata din l-informazzjoni.

Or. en

Emenda 23

Proposta għal direttiva Artikolu 17a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 17a

Rapport

Il-Kummissjoni għandha, sa [24 xahar wara l-iskadenza għall-implimentazzjoni tad-Direttiva] tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta sa fejn l-Istat Membri jkun

*hadu l-miżuri meħtieġa sabiex
jikkonformaw ma' din id-Direttiva, dment
li l-Istati Membri jkunu pprovdew
informazzjoni xierqa.*

Or. en

NOTA SPJEGATTIVA

Ir-rapporteurs jilqgħu il-proposta tal-Kummissjoni dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tad-dritt kriminali. B'mod partikolari, ir-rapporteurs jikkondividu l-fehma li l-frodi u l-attivitajiet illegali relatati li jaffettwaw l-interessi tal-Unjoni jikkostitwixxu problema serja għad-detriment tal-baġit tal-Unjoni u b'hekk il-kontribwenti, li jitolbu b'mod urġenti lill-istituzzjonijiet Ewropej sabiex jiżguraw li l-fondi pubbliċi jkunu użati għat-*tkabbir* strutturali, il-konsolidazzjoni fiskali u l-impiegi.

Għal dak li jikkonċerna frodi li tinvolvi l-baġit tal-Unjoni, ir-rapporteurs huma mħassba sew dwar l-eżistenza ta' differenzi fis-sistemi ġuridiċi u s-sistemi ta' sanzjoni tal-Istati Membri. F'dan ir-rigward, ir-rapporteurs jirrikonoxxu l-eżistenza ta' *acquis communautaire* strutturat sew fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi. Madankollu, dan gie implimentat mill-Istati Membri s'issa permezz tal-adozzjoni ta' regoli u dispożizzjonijiet li mhumiex armonizzati u approssimizzati biżżejjed. Dan il-qafas ġuridiku frammentat joħloq inċentivi għall-atturi ta' reati potenzjali, li jiċċaqalqu fil-territorju Ewropew għat-tfittxija tas-sistema ġudizzjarja l-aktar favorevoli Il-Parlament Ewropew jemmen li l-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jirrispondu b'vuċi waħda għal dak li jikkonċerna l-frodi u kull attività illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz ta' miżuri ta' deterrent u, b'dan il-mod, ikunu jistgħu jipprovdu protezzjoni effikaċi u ekwivalenti fl-Istati Membri kollha.

F'dan ir-rigward, il-proposta legiżlattiva tal-Kummissjoni qed timxi fid-direzzjoni t-tajba, billi ddaħħal dispożizzjonijiet intizi li japprossimazzaw is-sistemi ġuridiċi nazzjonali, inklużi l-miżuri ta' dritt kriminali, sabiex jiġu miġġielda l-frodi u l-attivitajiet illegali relatati oħra ta' detriment għall-baġit tal-Unjoni. Madankollu, ir-rapporteurs jixtiequ jtejbju aktar il-proposta billi jiżguraw l-adozzjoni ta':

- Definizzjoni aktar preċiża u globali ta' frodi li hija ta' detriment għall-baġit tal-Unjoni. Dwar dan il-punt il-Parlament Ewropew jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni, li tinkludi naturalment il-frodi VAT fid-direttiva;
- Dispożizzjoni li tiffaċilita l-approssimazzjoni tal-kontromiżuri għall-attivitajiet frawdali relatati mal-aċċess għall-kuntratti pubbliċi tal-UE, inklużi dawk li jeliminaw jew ifixklu l-kompetizzjoni naturali fost offerenti;
- Dispożizzjonijiet li jikkunsidraw kull reat li jinvolvi danni għall-baġit tal-Unjoni reat fih innifsu, mingħajr ma jsir divrenzjar bejn reati minuri u gravi, abbażi tal-livell tal-ammonti affettwati. Dwar dan il-punt u fid-dawl, fil-livell tal-UE, tad-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-seħħ, ir-rapporteurs inaqqsu wkoll il-limitu tar-reati minn EUR 10.000 għal EUR 5.000 sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu, jekk jixtiequ hekk, jipprevedu sanzjonijiet oħra apparti minn dawk kriminali għal frodi li tkun inqas minn dan il-livell. Ir-rapporteurs b'dan il-mod jixtiequ jagħtu sinjal qawwi lill-awturi ta' frodi li 'l fuq minn dan il-livell, l-attivitajiet tagħhom se jitqiesu reati kriminali fl-Ewropa kollha.
- It-tnaqqis tal-parametri għall-prigunerija għal każijiet ta' frodi kontra l-baġit tal-Unjoni u attivitajiet illegali oħra, sabiex jiġu approssimizzati l-ligijiet nazzjonali lejn livell ċarament definit. Ir-rapporteurs ibbażaw l-approċċ tagħhom fuq analiżi komperattiva tad-dispożizzjonijiet ġuridiċi eżistenti fl-Istati Membri. Il-Parlament Ewropew

jemmen li huwa importanti li jiġi kkomunikat il-messaġġ li t-twettiq ta' frodi kontra l-baġit tal-Unjoni ma għadux tollerabbli.

- Dispożizzjoni li tiegħu kont tar-rwol ta' Eurojust fil-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Ir-rapporteurs jemmnu li l-proposta tal-Kummissjoni għal direttiva dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni tikkostitwixxi pass importanti fil-qasam tad-Dritt Kriminali tal-UE. Dan il-qasam ġie rinforzat b'mod sinifikanti mid-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, bit-tħassir tal-istruttura tat-tliet pilastri u l-konsolidazzjoni tal-Parlament Ewropew bħala koleġislatur fis-sens sħiħ fl-Ispazju Ewropew ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja.

L-oġġettiv ġenerali tal-proposta huwa li tiġi żgurata l-protezzjoni effikaċi, proporzjonata u dissważiva tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għal dak l-għan, hija intiza sabiex tistabbilixxi regoli minimi, inklużi definizzjonijiet ta' reati u sanzjonijiet minimi kif ukoll massimi, fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Ir-rapporteurs jissottolinjaw li din id-direttiva hija intiza li tipprovdi qafas li fi hdanu jopera l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew futur. Hija tirrappreżenta żvilupp sinifikanti fil-ħolqien ta' spazju Ewropew ta' ġustizzja kriminali.

Ir-rapporteurs jemmnu li, għall-finijiet ta' ċertezza legali, ikun aħjar li tiġi evitata l-kategorizzazzjoni ta' reati bħala "minuri u/jew "gravi". F'dan ir-rigward, ir-rapporteurs jikkondividaw il-fehma li l-frodi kollha kontra l-interessi finanzjarji tal-UE għandha tittiehed b'mod serju.

Ir-rapporteurs jikkondividaw ukoll il-fehma tal-Kummissjoni li għandha ssir distinzjoni bejn frodi minn naħa, u l-korruzzjoni u l-ħasil ta' flus min-naħa l-oħra. Madankollu, għad-differenza tal-Kummissjoni, ir-rapporteurs huma tal-opinjoni li s-sanzjonijiet minimi proposti għandhom jirriflettu d-differenzi bejn dawk ir-reati (u mhux biss l-ammonti involuti)

Ir-rapporteurs jemmnu wkoll li, fil-każ fejn ikunu involuti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, ikun xieraq li jiġi stabbilit livell minimu ta' sanzjonijiet imposti halli jiġi żgurat grad ta' konsistenza fl-UE fost is-sanzjonijiet imposti fuq dawk li jiffrodu l-interessi finanzjarji tal-UE. Tali pass għandu jitqies ukoll bħala mezz sabiex jiġi skoraġġut il-forum shopping min-naħa tal-awturi ta' ħasil tal-flus u ta' frodi, u bħala parti ta' żvilupp ulterjuri ta' spazju Ewropew ta' ġustizzja kriminali. Madankollu, tali sanzjonijiet ma għandhomx jinterferixxu mal-prerograttivi tal-qrati u l-imħallfin individwali tal-Istati Membri.

Ir-rapporteurs iridu jiżguraw l-kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-istituzzjonijiet u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni għal dak li jikkonċerna l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' frodi. B'mod partikolari, f'dan ir-rigward, huwa importanti li jiġi rrikonoxxut ir-rwol akbar li Eurojust tista' tassumi fl-iżviluppi futuri tal-ġustizzja kriminali tal-UE.

Filwaqt li jissottolinjaw l-bżonn tal-istabbiliment ta' deterrent effikaċi u dissważiv għall-frodi fuq il-baġit tal-UE, ir-rapporteurs huma wkoll konxji tal-bżonn li jinżammu standards għoljin ta' salvagwardji proċedurali fil-proċedimenti kriminali fl-UE kollha, b'mod partikolari għal dak li jikkonċerna l-prinċipju ta' ne bis in idem.

Permezz ta' dan ir-rapport, ir-rapporteurs qed jipprovdu twegiba għat-thassib taċ-ċittadini u l-kontribwenti u joffru bażi aktar b'saħħitha sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni effikaċi u ekwivalenti tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni fit-territorju kollu tal-Unjoni.